II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1987

tot goedkeuring van een geïntegreerd mediterraan programma voor Noord-Griekenland

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(88/399/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2088/85 van de Raad van 23 juli 1985 inzake de geïntegreerde mediterrane programma's (1), inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat Griekenland de Commissie een geïntegreerd mediterraan programma voor Noord-Griekenland, hierna „GMP Noord-Griekenland" genoemd, heeft voorgelegd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2088/85 het GMP Noord-Griekenland in gewijzigde vorm door de Commissie is voorgelegd aan het Raadgevend Comité voor de geïntegreerde mediterrane programma's, dat gunstig advies heeft uitgebracht;

Overwegende dat het GMP Noord-Griekenland, met inbegrip van het desbetreffende financieringsplan, derhalve door de Commissie kan worden goedgekeurd;

Overwegende dat het GMP Noord-Griekenland de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992 bestrijkt;

Overwegende dat het GMP Noord-Griekenland maatregelen omvat die een speciaal actieprogramma vormen; dat deze uit hoofde van artikel 12, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 voor steun van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in aanmerking komen;

Overwegende dat uit een oogpunt van doelmatigheid het GMP Noord-Griekenland in opeenvolgende fasen moet worden verwezenlijkt; dat hiervoor te gelegener tijd nog beschikkingen zullen worden vastgesteld wanneer de voorwaarden voor de toekenning van de communautaire bijstand zullen zijn vervuld;

Overwegende dat de uitgaven voor de maatregelen die het GMP Noord-Griekenland vormen voor de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992 op 695 837 000 Ecu worden geraamd;

Overwegende dat de communautaire bijdrage uit de middelen van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn voor dezelfde periode op 154 495 000 Ecu wordt geraamd;

Overwegende dat wanneer een maatregel deels uit toewijzingen uit een structuurfonds, deels uit de speciale begrotingslijn wordt gefinancierd, een voorschot op elk van deze bronnen kan worden betaald volgens de voor elk van deze bronnen geldende regels,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het GMP Noord-Griekenland in de op 23 juli 1986 aan de Commissie voorgelegde versie, zoals het vervolgens na onderzoek van de Commissie en raadpleging van het Raadgevend Comité voor de geïntegreerde mediterrane programma's is gewijzigd, wordt hierbij goedgekeurd. De totale geraamde uitgaven en de geraamde bijdragen uit elke communautaire budgettaire bron zijn in het financieringsplan voor het GMP Noord-Griekenland opgenomen.

De Commissie verstrekt de communautaire bijdragen zoals deze in het financieringsplan van het GMP Noord-Griekenland zijn opgenomen voor zover de maatregelen overeenkomstig het GMP Noord-Griekenland, binnen de grenzen van de totale geraamde uitgaven, ten uitvoer worden gelegd en de regels en procedures met betrekking tot elke communautaire financieringsbron worden nagekomen.

(1) PB nr. L 197 van 27. 7. 1985, blz. 1.

Artikel 2

De bijdrage afkomstig van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn zal niet meer bedragen dan 154 495 000 Ecu voor de uitgaven die uit hoofde van de in het kader van het GMP Noord-Griekenland te financieren maatregelen, die op 695 837 000 Ecu worden geraamd, in de periode van 1 januari 1986 tot en met 31 december 1992 moeten worden verricht.

Artikel 3

Uit hoofde van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 wordt overeenkomstig het financieringsplan van het GMP Noord-Griekenland een eerste tranche van de in artikel 11, lid 2, van die verordening bedoelde speciale begrotingslijn vastgelegd ten belope van 4 524 000 Ecu.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1987.

Voor de Commissie

Grigoris VARFIS

Lid van de Commissie

PROGRAMMACONTRACT

— DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

hierna genoemd „de Commissie", enerzijds,

en

— DE HELLEENSE REPUBLIEK, anderzijds,

hierna genoemd „de contractsluitende partijen",

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT HETGEEN VOLGT:

TITEL I

Gezamenlijk optreden ter tenuitvoerlegging van het geïntegreerd mediterraan programma voor Noord-Griekenland, hierna „GMP Noord-Griekenland" genoemd

Artikel 1

Dit contract vormt een programmacontract in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2088/85. Het wordt van kracht op 22 oktober 1987 en verstrijkt op het tijdstip waarop de begrotingsvastleggingen uit hoofde van het GMP zijn afgewikkeld.

In dit contract komen de contractsluitende partijen overeen om gezamenlijk op te treden ten einde zorg te dragen voor de goede uitvoering van het volledige GMP zoals dit bij de beschikking van de Commissie van 20 oktober 1987 is vastgesteld.

Met dit gezamenlijke optreden wordt beoogd zorg te dragen voor de doeltreffendheid van de maatregelen voor de tenuitvoerlegging van het GMP als geïntegreerde benadering voor de ontwikkeling door:

— vaststelling van de bevoegdheden, ten einde, met inachtneming van de communautaire beleidslijnen, zorg te dragen voor een passend beheer van alle in het financieringsplan van genoemd GMP bedoelde begrotingsmiddelen;
— vaststelling van een structuur voor coördinatie en beschikbaarstelling tussen alle betrokken overheidsdiensten en met de instellingen die de begunstigden en het bedrijfsleven in Noord-Griekenland vertegenwoordigen;
— verstrekking van betrouwbare, relevante en snelle informatie betreffende de tenuitvoerlegging van het GMP en de maatschappelijke en economische gevolgen daarvan.

TITEL II

Structuur voor coördinatie en beschikbaarstelling

Artikel 2

1. De Helleense Republiek belast haar minister van Economische Zaken met het toezicht op de goede uitvoering van het GMP Noord-Griekenland. De minister wordt bijgestaan door een stuurcomité dat in Thessaloniki zetelt.

De taken en bevoegdheden van het Stuurcomité zijn omschreven in hoofdstuk 5 van het GMP en voorts kunnen de contractsluitende partijen dit comité met nog andere taken belasten. Het Stuurcomité dient onder meer de in bijlage I genoemde vaste leden te omvatten. Het totale aantal vaste leden dient binnen de aangegeven grenzen te blijven.

De Griekse autoriteiten nemen op het juiste ogenblik de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het Stuurcomité over adequate middelen voor zijn werking beschikt.

Zij delen de Commissie vóór 1 maart 1988 de aard van de overwogen maatregelen alsmede het tijdschema voor de verwezenlijking ervan mede.

De minister van Economische Zaken stelt de coördinatiemaatregelen vast die op nationaal niveau nodig zijn, waaronder met name de oprichting van een interministerieel comité voor het GMP, dat door zijn vertegenwoordiger wordt voorgezeten.

De Commissie stelt, in voorkomend geval in overleg met de Europese Investeringsbank, de coördinatiemaatregelen vast die op communautair niveau nodig zijn.

2. De contractsluitende partijen verbinden zich ertoe, ieder voor wat haar aangaat, aan de personen aan wie krachtens dit programmacontract taken worden toegewezen, alle dienstige instructies te verstrekken, met name met het oog op het overleg en de coördinatie die voor de goede uitvoering van het GMP noodzakelijk zijn.

Artikel 3

Iedere „nomarch" draagt voor zijn „nomos" en voor het deel van het GMP dat door de begroting van zijn „nomos" wordt gefinancierd, zorg voor de goede uitvoering van het GMP. Voor het deel van het GMP dat niet door deze begroting wordt gefinancierd, dienen de „nomarchen" erop toe te zien dat evenzeer de nodige maatregelen voor de goede uitvoering van het GMP worden genomen.

Artikel 4

De secretarissen-generaal van de regio's van Noord-Griekenland zijn onder het gezag van de voorzitter voor de coördinatie verantwoordelijk. Zij stellen in overleg met het comité de procedures en middelen vast die nodig zijn om de uitwisseling van gegevens tussen het centrale en het plaatselijke niveau te bespoedigen en om de geografische coördinatie van alle maatregelen te vergemakkelijken.

Artikel 5

De voorzitter van het Stuurcomité stelt, in overleg met de andere secretarissen-generaal van de regio's van Noord-Griekenland en na het Stuurcomité te hebben geraadpleegd, vast hoe de kredieten voor het Subprogramma nr. 7 „Maatregelen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het GMP Noord-Griekenland" zullen worden besteed.

Deze kredieten worden in ieder geval beperkt tot de uitgaven die rechtstreeks met de uitvoering van het GMP verband houden.

Artikel 6

De Griekse autoriteiten benoemen voor ieder van de zeven, van het GMP deel uitmakende subprogramma's ter plaatse, binnen de nationale administratie, een ambtenaar die met het toezicht belast is.

Iedere toezichthoudende ambtenaar draagt ervoor zorg dat het Stuurcomité, overeenkomstig de artikelen 12 en 13 van dit contract, over alle maatregelen die deel uitmaken van zijn subprogramma, volledige en gestandaardiseerde gegevens ontvangt. De secretarissen-generaal van de regio's van Noord-Griekenland centraliseren deze gegevens en geven deze door.

De toezichthoudende ambtenaar dient doorlopend de voorzitter van het comité, de secretarissen-generaal van de regio's en de andere Griekse autoriteiten te wijzen op de diverse administratieve, technische of budgettaire maatregelen die voor de goede uitvoering van zijn goedgekeurde subprogramma nodig zijn.

De toezichthoudende ambtenaar zit, onder het gezag van de voorzitter van het Stuurcomité, tevens de technische werkgroepen voor die de besprekingen binnen het Stuurcomité voorbereiden.

Artikel 7

Vóór 1 december 1987 benoemt de minister van Economische Zaken de vaste leden en de secretaris van het Stuurcomité. Deze laatste maakt deel uit van de regionale dienst van het Ministerie van Economische Zaken in Midden-Macedonië. De Commissie wordt hiervan in kennis gesteld.

De Commissie benoemt vóór 1 december 1987 haar vertegenwoordigers in het Stuurcomité. De Griekse autoriteiten worden hiervan in kennis gesteld.

De secretaris neemt, onder het gezag van de voorzitter van het Stuurcomité, alle maatregelen die nodig zijn voor de goede werking van dat Comité, met inbegrip van de materiële gegevensverwerking. Bij deze taken wordt de secretaris door het nodige personeel bijgestaan en voorzien van de nodige materiële middelen, die hij ter beschikking van het Stuurcomité stelt.

Artikel 8

De contractsluitende partijen benoemen vóór 30 juni 1988 een onafhankelijke beoordelingsinstantie.

Deze instantie beschikt over de voor de uitvoering van haar taak vereiste ervaring en beroepskennis. Zij wordt op contractuele basis aangesteld voor een beperkte duur die gezamenlijk door de contractsluitende partijen wordt vastgesteld. Zij wordt bezoldigd uit de kredieten in de rubriek „Toezicht en beoordeling" van het Subprogramma „Tenuitvoerlegging van het GMP". Zij wordt in deze vergaderingen door het Stuurcomité gehoord.

Ten slotte heeft zij de mogelijkheid een vertegenwoordiger te zenden om zich van de stand van zaken een beeld te vormen. Deze bezoeken vinden echter plaats na voorafgaande kennisgeving en deze vertegenwoordiger wordt vergezeld van een door de voorzitter van het Stuurcomité aangewezen ambtenaar.

TITEL III

Beheer van de begrotingsmiddelen

Artikel 9

Ten einde de tenuitvoerlegging van de reeds thans uit hoofde van het GMP vastgestelde maatregelen te waarborgen, is het voorlopige tijdschema van de betalingsverplichtingen en betalingen uit de onderscheiden communautaire financieringsinstrumenten ten laste van de begrotingsmiddelen in bijlage II bij dit contract opgenomen. Deze betalingsverplichtingen en betalingen zijn in Ecu gesteld.

De communautaire bijdragen uit hoofde van het GMP worden in Ecu vastgesteld en uitbetaald (1). Wanneer de betalingsverplichtingen en betalingen worden voorafgegaan door een aanvullende instructie op basis van het in nationale valuta aangeboden dossier, is de omrekeningskoers na verificatie van de voor financiering in aanmerking komende uitgaven in nationale valuta de omrekeningskoers die van toepassing is voor de maand waarin de instructie wordt aangevuld. Wat de voorschotten betreft en de berekening van de bedragen die nog moeten worden betaald na de voorschotten, is de wisselkoers die wordt toegepast voor de omrekening van de drachme in Ecu, de omrekeningskoers die van toepassing is voor de maand van ontvangst door de Commissie van het verzoek om een voorschot of om betaling.

Met ingang van 1988 stelt het secretariaat van het Stuurcomité jaarlijks uiterlijk op 31 maart financieringsschema's vast voor het lopende jaar waarin afzonderlijk de kredieten worden opgevoerd die door de Staat, de regio's en, in voorkomend geval, andere plaatselijke collectiviteiten moeten worden aangewend. Deze financieringsschema's worden vastgesteld aan de hand van de diverse begrotingen die de verantwoordelijke autoriteiten hebben vastgesteld en aan de hand daarvan kunnen per maatregel rechtstreekse vergelijkingen worden gemaakt met de jaarlijkse financiële ramingen voor ieder subprogramma van het GMP. In deze schema's wordt eveneens het bedrag aangegeven van de communautaire bijstand die voor de uitvoering van de maatregelen is vastgesteld.

Artikel 10

Uiterlijk op 15 oktober 1988 leggen de Griekse autoriteiten de Commissie, op basis van de voorstellen van het Stuurcomité, een gedetailleerd ontwerp voor van het financieringsplan van het GMP voor de jaren 1989 tot en met 1992, waarbij het niet toegewezen gedeelte van de communautaire bijdrage aan de Griekse GMP's wordt meegerekend. Het gebruik van dit niet toegewezen gedeelte kan, indien nodig, vóór het einde van de periode 1986 tot en met 1988 worden overwogen. De Griekse

(1) Voor het Europees Ontwikkelings- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, is deze bepaling eerst vanaf 1988 van toepassing.

autoriteiten stellen ook de eventuele wijzigingen in of stellen preciseringen van de technische gegevens en de financiële memoranda bij het programma voor.

In juli 1988 controleren de contractsluitende partijen de invoering en werking van de in dit contract bedoelde structuur voor coördinatie, beschikbaarstelling en toezicht en komen aan de hand daarvan tot de nodige gevolgtrekkingen met het oog op de voortzetting van het GMP.

Vervolgens worden, na overleg met de Griekse autoriteiten, door de Commissie na eventuele wijzigingen de lijst en het tijdschema vastgesteld van de maatregelen die voor een periode na 1988 in het kader van het GMP moeten worden genomen, worden de aan het GMP gehechte technische gegevens en financiële memoranda herzien, en wordt het GMP met deze wijzigingen en herzieningen, die eventueel in een aanhangsel aan dit contract kunnen worden opgenomen, aan de Griekse autoriteiten bekendgemaakt.

Artikel 11

Onregelmatigheden of niet aan de Commissie ter goedkeuring voorgelegde ingrijpende wijzigingen, waardoor het GMP zijn geïntegreerd karakter zou kunnen verliezen, met name in verband met de invoering of de werking van de in dit contract voor het GMP vastgestelde structuur voor coördinatie, beschikbaarstelling en toezicht, kunnen tot toepassing van artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 leiden.

Indien de Commissie overweegt artikel 17, lid 3 of lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 toe te passen, wordt de Helleense Republiek in de gelegenheid gesteld binnen de door de Commissie vastgestelde termijn haar opmerkingen in te dienen.

TITEL IV

Beoordeling, evaluatie en controle in het algemeen

Artikel 12

De contractsluitende partijen komen overeen vóór 30 juni 1988 een stelsel van toezicht in te voeren voor :

— de vaststelling, vóór het begin van ieder begrotingsjaar, van de lijst van de nog niet in het GMP vastgestelde projecten en voor die projecten die vallen onder de steunmaatregelen, drie maanden na het einde van ieder begrotingsjaar, van de lijst van de uit hoofde van het GMP gefinancierde projecten en begunstigden ;

— het financieel en fysiek toezicht op de uitvoering van het financieringsplan, op basis van een standaardformaat voor het belangrijkste deel van de gegevens, met het doel de automatische gegevensverwerking door de communautaire, nationale of regionale instellingen te vergemakkelijken.

Bij dit stelsel van toezicht wordt rekening gehouden met de interne voorschriften voor de beoordeling, de evaluatie en de controle die ieder structuurfonds van de Gemeenschap en ieder van de financieringsbronnen van de Staat en de „nomos" eigen zijn, met het oog op vereenvoudiging en harmonisering. Het stelsel van toezicht moet onder meer bijdragen tot de evaluatie van de economische en maatschappelijke gevolgen van het GMP.

Artikel 13

Aan het einde van ieder kwartaal vergewist iedere toezichthoudende ambtenaar zich ervan dat in het stelsel van toezicht financieringsschema's zijn opgenomen, waarin voor Noord-Griekenland aan de hand van de vastleggingen en de betalingen van kredieten een overzicht van de uitvoering van zijn subprogramma wordt gegeven. Deze gegevens worden door het secretariaat van het Stuurcomité ter beschikking van dat comité gesteld.

De secretarissen-generaal van de regio's van Noord-Griekenland zorgen voor de coördinatie.

De Commissie stelt het secretariaat van het Stuurcomité volgens hetzelfde tijdschema in kennis van de uitvoering van de rechtstreekse betalingen door de Gemeenschap aan eindbegunstigden voor die maatregelen in het kader van het GMP, waar dit bij de voorschriften van het financieel beheer zo is bepaald.

Artikel 14

Aan het einde van ieder halfjaar stelt de toezichthoudende ambtenaar ten behoeve van het Stuurcomité een overzicht op van de stand van zaken bij de uitvoering van zijn subprogramma voor Noord-Griekenland met opgave van de overheidsuitgaven, de totale uitgaven en de fysieke indicatoren, waarbij per maatregel de verschillen met de in het GMP gemaakte ramingen worden opgegeven. Dat verslag bevat met name opmerkingen over de maatregelen waarvoor de in twee opeenvolgende jaarlijkse verslagen vermelde daadwerkelijke totale uitgaven gemiddeld per jaar lager liggen dan 50 % van de in het financieringsplan voor het GMP vastgestelde bedragen.

Artikel 15

Met name aan de hand van de hierboven bedoelde gegevens stelt de beoordelaar binnen het Stuurcomité uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op het betrokken begrotingsjaar ten behoeve van het Stuurcomité een jaarlijks beoordelingsverslag op. Alvorens met het verslag te beginnen, wint de beoordelaar het advies van de voorzitter van het Stuurcomité in.

Het beoordelingsverslag bevat adviezen over de volgende aspecten :

a) de vooruitgang die bij de verwezenlijking van de in het GMP Noord-Griekenland vastgestelde sociaal-economische doelstellingen is geboekt, aan de hand van een beoordeling van de vorderingen en de economische effecten ;

b) de maatregelen die nodig zijn om nog beter ervoor te zorgen dat het GMP wordt uitgevoerd zoals het is goedgekeurd, met name voor wat de vorderingen, de sociaal-economische doelstellingen en het geïntegreerde karakter ervan betreft ;

c) de wijzigingen die eventueel moeten worden aangebracht in de omschrijving van de in bijlage I bij het GMP beschreven maatregelen, ten einde de sociaal-economische doelstellingen van het GMP beter te verwezenlijken ;

d) de eventueel wenselijke wijzigingen in de organisatie en de werking van alle betrokken overheden, ten einde de besluitvorming te verbeteren.

Het verslag is vertrouwelijk. Het wordt slechts aan de vaste leden van het Stuurcomité overgelegd. Het Stuurcomité bespreekt tijdens een volgende vergadering de concrete voorstellen in het verslag en formuleert daarbij ook een oordeel over de gegrondheid van de gegevens en de kwantitatieve ramingen, waarna de nomarchen en de secretarissen-generaal van de regio's de maatregelen vaststellen die onder hun bevoegdheid ressorteren. De conclusies betreffende voorstellen voor maatregelen die onder de bevoegdheid van andere autoriteiten ressorteren, worden door het Stuurcomité onder het gezag van zijn voorzitter ten laatste één maand na de vergadering aan de contractsluitende partijen voorgelegd. De toezichthoudende ambtenaren controleren elk jaar doorlopend de tenuitvoerlegging van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die voor de goede uitvoering van het programma nodig zijn.

Artikel 16

Met betrekking tot het specifieke actieprogramma voor Noord-Griekenland dat krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 wordt gefinancierd, dienen de Griekse autoriteiten jaarlijks vóór 1 juli bij de Commissie de in Beschikking 85/22/EEG van de Commissie [1] alsmede in Beschikking 83/387/EEG van de Commissie [2], na het aflopen van Verordening (EEG) nr. 1975/82 van de Raad [3], bedoelde gegevens in betreffende de tijdens het voorgaande kalenderjaar uitgevoerde maatregelen voor verbetering van de plattelandsinfrastructuur, irrigatie en bosbouw.

TITEL V

Gegevens voor het verkrijgen van communautaire bijstand

Artikel 17

De betalingsaanvragen moeten worden ingediend volgens de regels die aan ieder fonds eigen zijn.

De aanpassingen die eventueel in de bestaande formulieren moeten worden aangebracht om rekening te houden met een communautaire financiering boven de in de fondsvoorschriften vastgestelde maxima, worden door de Commissie vóór 31 december 1987 ter kennis van de Griekse autoriteiten gebracht. Iedere nadien eventueel vereiste wijziging zal te gelegener tijd ter kennis worden gebracht.

In verband met de betalingen die uitsluitend ten laste komen van de in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 bedoelde speciale begrotingslijn, zendt de Commissie de Helleense Republiek vóór 31 december 1987 de voor die betalingsaanvragen in te dienen formulieren. Ieder nadien eventueel vereist formulier zal te gelegener tijd worden toegezonden.

In verband met het specifieke actieprogramma voor Noord-Griekenland dat krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2088/85 door het Europees Ontwikkelings- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, wordt gefinancierd, dienen de Griekse autoriteiten de in Beschikking 83/644/EEG van de Commissie [4] vastgestelde procedures alsmede de toepassingsprocedures van Verordening (EEG) nr. 2966/83 van de Raad [5] na te leven.

TITEL VI

Naleving van de communautaire beleidslijnen

Artikel 18

De Griekse autoriteiten stellen de Commissie, voor akkoord voor een communautaire bijdrage, van tevoren in kennis van alle produktieve investeringsprojecten waarvoor communautaire bijstand wordt voorgesteld en waarvan de totale kosten meer dan 15 miljoen Ecu bedragen, samen met de uitvoerbaarheids- en rentabiliteitsstudie die gewoonlijk voor de projecten door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling wordt gevraagd. De Commissie behoudt zich het recht voor, voor alle door de Gemeenschap gefinancierde programma's procedures ter kennisgeving of informatie in te leiden betreffende andere categorieën van produktieve investeringsprojecten waarvoor een communautaire bijdrage wordt voorgesteld.

Voor alle infrastructuurprojecten van meer dan 15 miljoen Ecu leggen de Griekse autoriteiten de Commissie eveneens voor akkoord een sociaal-economische kosten/batenanalyse voor.

Industrie- en infrastructuurprojecten van meer dan 15 miljoen Ecu worden door het Stuurcomité in het licht van de resultaten van de hierboven bedoelde studies onderzocht.

Artikel 19

In het kader van de in artikel 14 bedoelde verslagen zenden de verantwoordelijken voor de subprogramma's jaarlijks een overzicht van het bodemgebruik in de irrigatieperimeters waarbinnen de irrigatiewerken reeds zijn verwezenlijkt. Deze overzichten, die worden opgesteld aan de hand van de op het niveau van de instellingen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de irrigatiewerken (instellingen voor bodemverbetering, enz.) ingewonnen inlichtingen, worden, vergezeld van een evaluatie zoals bepaald in hoofdstuk II, punt 8, vierde alinea, van het GMP, ter kennis van het Stuurcomité gebracht.

Aan het einde van het derde, het vijfde en het zevende jaar van het programma gaat het Stuurcomité over tot een uitvoerig onderzoek van de verwezenlijkingen en de produktieoriënteringen in de irrigatieperimeters en brengt overeenkomstig hoofdstuk II, punt 8, tweede alinea, van het GMP advies uit.

[1] PB nr. L 13 van 16. 1. 1985, blz. 20.
[2] PB nr. L 222 van 13. 8. 1983, blz. 43.
[3] PB nr. L 214 van 22. 7. 1982, blz. 1.
[4] PB nr. L 359 van 22. 12. 1983, blz. 12.
[5] PB nr. L 293 van 25. 10. 1983, blz. 1.

Hoofdstuk II, punt 8, laatste alinea, van het GMP is na het hierboven bedoelde advies van het Stuurcomité zo nodig van toepassing.

Artikel 20

In het geval van de waterkrachtcentrale in Agnios Germanos zal overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 85/337/EEG van de Raad (1) van tevoren door de nationale autoriteiten een evaluatie worden verricht. De resultaten hiervan zullen ter kennis van de Commissie worden gebracht, die over twee maanden beschikt om eventueel de Griekse autoriteiten aan te geven welke maatregelen moeten worden genomen om deze projecten door de Gemeenschap te kunnen laten financieren. De bijkomende kosten die aan deze aanvullende maatregelen verbonden zijn, komen in het kader van dit GMP voor financiering in aanmerking, waarbij eveneens gebruik kan worden gemaakt van het nog niet toegewezen gedeelte van de communautaire bijdrage aan de Griekse GMP's.

Artikel 21

De Griekse autoriteiten verbinden zich ertoe aan het eind van ieder halfjaar bij de Commissie de gegroepeerde referenties van de bekendmaking van de aanbestedingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* in te dienen, alsmede een verslag over het verloop van de procedures voor de gunning van opdrachten, waaruit blijkt dat daarbij de Richtlijnen 77/62/EEG (2), 80/767/EEG (3) en 71/305/EEG (4) van de Raad zijn nageleefd.

Artikel 22

De Griekse autoriteiten treffen de nodige maatregelen om aan de communautaire bijstand een zo ruim mogelijke bekendheid te geven. Voor afzonderlijke projecten van meer dan 500 000 Ecu moeten op de plaats van uitvoering permanente aankondigingsborden worden aangebracht.

Artikel 23

Eenzelfde project kan niet tegelijkertijd voor steunverlening van de Gemeenschap uit hoofde van dit GMP en voor een andere vorm van steunverlening door de Gemeenschap in aanmerking komen.

TITEL VII

Begunstigden van de door de Commissie verrichte betalingen

Artikel 24

De betalingen voor communautaire bijstand in het kader van het GMP worden overgemaakt op de door de Griekse autoriteiten aangewezen bankrekening(en), behoudens bepaalde rechtstreekse betalingen in het kader van het EOGFL, afdeling Oriëntatie, en van het Europees Sociaal Fonds.

TITEL VIII

Voorwaarden betreffende de goedkeuring van aanhangsels aan het contract

Artikel 25

Ingrijpende wijzigingen van het GMP die overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2088/85 aan het Raadgevend Comité voor de GMP's moeten worden voorgelegd, worden in de vorm van aanhangsels bij dit contract opgenomen.

TITEL IX

Slotbepaling

Artikel 26

Ieder geschil over de uitlegging van dit contract waarvoor geen oplossing in der minne is gevonden, wordt aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voorgelegd.

Gedaan te Thessaloniki, 22 oktober 1987.

Voor de Commissie

G. VARFIS

Lid van de Commissie

Voor de Helleense Republiek

Th. KARATZAS

Staatssecretaris voor Economische Zaken

(1) PB nr. L 175 van 5. 7. 1985, blz. 40.
(2) PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 1.
(3) PB nr. L 215 van 18. 8. 1980, blz. 1.
(4) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5.

BIJLAGE I

SAMENSTELLING VAN HET STUURCOMITÉ

	Aantal personen
Voorzitter :	
— de secretaris-generaal van Midden-Macedonië (of zijn vertegenwoordiger)	1
Permanente secretaris :	
— Regionale dienst van het Ministerie van Economische Zaken in Midden-Macedonië	1
Vaste leden :	
— de secretarissen-generaal van Thracië en West-Macedonië	2
— de secretaris-generaal van het Ministerie van Noord-Griekenland	1
— een vertegenwoordiger van de plaatselijke vereniging van gemeenten	1
— een vertegenwoordiger van de Kamers van Koophandel	1
— een vertegenwoordiger van de Kamers van Nijverheid	1
— een vertegenwoordiger van de Vereniging van landbouwcoöperaties	1
— de toezichthoudende ambtenaren voor ieder subprogramma van het GMP Noord-Griekenland	7
— de verantwoordelijke voor de beoordeling	1
— ten hoogste drie door de Griekse autoriteiten aangewezen personen	3
— ten hoogste drie vertegenwoordigers van de Commissie	3
— een vertegenwoordiger van de Europese Investeringsbank	1
	24

De „nomarchen" van de 16 „nomoi" van Noord-Griekenland wonen de vergaderingen bij waarin over wijzigingen met betrekking tot dit GMP of over voorstellen met betrekking tot de tweede fase ervan wordt besloten.

BIJLAGE II

GMP NOORD-GRIEKENLAND

Financieringsplan

(in 1 000 Ecu)

Financieringsinstrument	Vastleggingen				Betalingen			
	1987	1988	1989-1992	Totaal	1987	1988	1989-1995	Totaal
EOGFL — directe/indirecte acties — Verordening (EEG) nr. 355/77	18 396	12 859	40 832	72 087	18 136	13 119	40 832	72 087
EFRO	28 710	42 727	78 804	150 241	15 493,6	26 570	108 177,4	150 241
ESF	1 788	5 186	22 968	29 942	894	3 129,4	25 918,6	29 942
Begrotingslijn 551	22 943	31 120	100 432	154 495	11 469,5	17 846,5	125 179	154 495
Totaal	71 837	91 892	243 036	406 765	45 993,1	60 664,9	300 107	406 765